**Izvedbeni plan nastave (*syllabus***[[1]](#footnote-1)**)**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Sastavnica** | Odjel za francuske i frankofonske studije | **akad. god.** | 2024./2025. |
| **Naziv kolegija** | **Korpusni pristupi učenju i istraživanju jezika** | **ECTS** | **2** |
| **Naziv studija** | Preddiplomski studij francuskog jezika i književnosti |
| **Razina studija** | [x]  preddiplomski  | [ ]  diplomski | [ ]  integrirani | [ ]  poslijediplomski |
| **Godina studija** | [x]  1. | [ ]  2. | [ ]  3. | [ ]  4. | [ ]  5. |
| **Semestar** | [x]  zimski[ ]  ljetni | [x]  I. | [ ]  II. | [ ]  III. | [ ]  IV. | [ ]  V. | [ ]  VI. |
| **Status kolegija** | [ ]  obvezni kolegij | [x]  izborni kolegij | [ ]  izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela | **Nastavničke kompetencije** | [ ]  DA[x]  NE |
| **Opterećenje**  | **P** | 30 | **S** | 0 | **V** | 0 | **Mrežne stranice kolegija** | [x]  DA [ ]  NE |
| **Mjesto i vrijeme izvođenja nastave** | pet 10:00-11:30h , SK- 145 | **Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij** | hrvatski |
| **Početak nastave** | 10.10.2024. | **Završetak nastave** | 24.01.2025. |
| **Preduvjeti za upis** | Kolegij mogu upisati svi studenti Sveučilišta u Zadru |
|  |
| **Nositelj kolegija** | izv. prof. dr. sc. Larisa Grčić  |
| **E-mail** | lgrcic@unizd.hr | **Konzultacije** |  |
| **Izvođač kolegija** | izv. prof. dr.sc. Larisa Grčić  |
| **E-mail** | lgrcic@unizd.hr | **Konzultacije** | obavijest naknadno |
| **Suradnici na kolegiju** |  |
| **E-mail** |  | **Konzultacije** |  |
|  |
| **Vrste izvođenja nastave** | [ ]  predavanja | [x]  seminari i radionice | [ ]  vježbe | [ ]  obrazovanje na daljinu | [ ]  terenska nastava |
| [x]  samostalni zadaci | [ ]  multimedija i mreža | [ ]  laboratorij | [ ]  mentorski rad | [ ]  ostalo |
| **Ishodi učenja kolegija** | Nakon odslušanog kolegija student će moći: -objasniti razliku između zbirke tekstova, korpusa i računalnog korpusa-opisati različite vrste korpusa-opisati i primijeniti postupke sastavljanja korpusa-opisati i primijeniti dobivanje različitih vrsta podataka pretragom korpusa-usvojiti različite tipove pretrage korpusa  |
| **Ishodi učenja na razini programa** | - primijeniti temeljna znanja i vještine relevantne za lingvistički opis- pripremiti usmena izlaganja |
|  |
| **Načini praćenja studenata** | [x]  pohađanje nastave | [x]  priprema za nastavu | [x]  domaće zadaće | [x]  kontinuirana evaluacija | [ ]  istraživanje |
| [ ]  praktični rad | [ ]  eksperimentalni rad | [x]  izlaganje | [ ]  projekt | [x]  seminar |
| [x]  kolokvij(i) | [x]  pismeni ispit | [x]  usmeni ispit | [ ]  ostalo: |
| **Uvjeti pristupanja ispitu** | Redovito pohađanje nastave i predane domaće domaće  |
| **Ispitni rokovi** | [x]  zimski ispitni rok  | [ ]  ljetni ispitni rok | [x]  jesenski ispitni rok |
| **Termini ispitnih rokova** | 07.02.2025. 10:00h14.02.2025. 10:00h |  | obavijest naknadno |
| **Opis kolegija** | Cilj je kolegija upoznati studente s ulogom korpusa u jezičnim istraživanjima, ali i s njegovom konkretnom primjenom u učenju francuskoga jezika. Jezični korpusi predstavljaju dragocjen izvor podataka za studente i nastavnike, a pored toga studentima mogu pomoći i u postizanju veće autonomije u učenju. Nakon određivanja temeljnih obilježja računalog korpusa, studente se upoznaje s korpusnim parametrima te postupcima u sastavljanju korpusa. Slijedi upoznavanje s praktičnim znanjem obradbe i pretraživanja korpusa pri čemu se studenti upoznaju sa širokim poljem primjene korpusa. |
| **Sadržaj kolegija (nastavne teme)** | 1. Uvod
2. Vrste korpusa
3. Uloga korpusa u učenju stranih jezika
4. Uloga korpusa u istraživanju jezika
5. Povijesni pregled korpusnih istraživanja
6. Temeljni principi sastavljanja korpusa: uzorkovanje, reprezentativnost
7. Korpusni parametri
8. Metode obrade korpusa
9. Kolokvij
10. Pretraživanje leksičkih i gramatičkih uzoraka
11. Praktičan rad u SketchEngine
12. Praktičan rad na pretraživanju korpusa hrvatskog jezika
13. Praktičan rad na pretraživanju korpusa francuskog jezika
14. Praktičan rad sastavljanja vlastitog korpusa
15. Studentska izlaganja
 |
| **Obvezna literatura** | 1. Posavec, K. „Uporaba korpusa u poučavanju hrvatskoga kao drugoga i inoga jezika.” Studia lexicografica12/22, 2018. str. 63-84.
2. Bekavac, B. „Strojno obilježavanje hrvatskih tekstova – stanje i perspektive“. Suvremena lingvistika 53-54. 2002. str. 173-182.
3. Bratanić, M.: „Od intuicije do opservacije i natrag“, Suvremena lingvistika 43-44, 1997. str. 1-12
4. Martinčić Ipšić, S., Matešić, M. Ipšić, I. „Korpus hrvatskoga govora“. Govor XXI. 2004. str. 135-150
 |
| **Dodatna literatura**  | 1. Di Vito, Sonia: „L'utilisation des corpus dans l'analyse linguistique et dans l'apprentissage du FLE“, Linx 68-69, 2013. str. 159-176.
2. Sinclair, J.: How to use corpora in Language Teaching. John Benjamins, 2004. (odabrana poglavlja)
3. Tadić, M.: „Od korpusa do čestotnoga rječnika hrvatskoga književnog jezika“, Radovi Zavoda za slavensku filologiju, 27, 1991. str. 169 -178.
4. Bratanić M. „Korpusna lingvistika na kraju 20. stoljeća i implikacije za suvremenu hrvatsku leksikografiju“, Filologija 30-31, 1998, str. 171-177.
5. Tadić, M.: Jezične tehnologije, Exlibris, Zagreb 2003.
 |
| **Mrežni izvori**  | Hrvatski nacionalni korpus. Rječnik korpusne lingvistike. URL: www.hnk.ffzg.hr/bb/definicijekl.doc Hrvatski nacionalni korpus. URL: <http://www.hnk.ffzg.hr/default.htm>The Sketch Engine. URL: <https://www.sketchengine.co.uk/><http://explorationdecorpus.corpusecrits.huma-num.fr/outils-logiciels-corpus-ecrits/>www.frantext.fr<https://fleuron.atilf.fr/> |
| **Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)** |  |  |
| [ ]  završnipismeni ispit | [x]  završni usmeni ispit | [ ]  pismeni i usmeni završni ispit | [ ]  praktični rad i završni ispit |
| [ ]  samo kolokvij/zadaće | [x]  kolokvij / zadaća i završni ispit | [ ]  seminarskirad | [ ]  seminarskirad i završni ispit | [x]  praktični rad | [ ]  drugi oblici |
| **Način formiranja završne ocjene (%)** | Kolokvij/pismeni ispit: 50 bodova Praktični rad: 50 bodova  |
| **Ocjenjivanje kolokvija i završnog ispita (%)** | 0-55 | % nedovoljan (1) |
| 56-65 | % dovoljan (2) |
| 66-80 | % dobar (3) |
| 81-90 | % vrlo dobar (4) |
| 91-100 | % izvrstan (5) |
| **Način praćenja kvalitete** | [x]  studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta [x]  studentska evaluacija nastave na razini sastavnice[ ]  interna evaluacija nastave [x]  tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete[ ]  ostalo |
| **Napomena /****Ostalo** | Sukladno čl. 6. *Etičkog kodeksa* Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“. Prema čl. 14. *Etičkog kodeksa* Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. […] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. […] Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povrjedu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na: - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno; - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“.Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se [*Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru*](http://www.unizd.hr/Portals/0/doc/doc_pdf_dokumenti/pravilnici/pravilnik_o_stegovnoj_odgovornosti_studenata_20150917.pdf).U elektronskoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima/cama potrebni AAI računi. */izbrisati po potrebi/* |

1. Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod. [↑](#footnote-ref-1)